

Comité Técnico

TC/56/16

Quincuagésima sexta sesión
Ginebra, 26 y 27 de octubre de 2020

Original: Inglés
Fecha: 7 de septiembre de 2020

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE CALIBRACHOA

Documento preparado por un experto del Japón

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

1. El presente documento tiene por objeto exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de Calibrachoa (documento TG/207/2).
2. En su quincuagésima segunda sesión, organizada por los Países Bajos y celebrada por medios electrónicos del 8 al 12 de junio de 2020, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de *Calibrachoa* (*Calibrachoa* Cerv.) sobre la base de los documentos TG/207/2 y TWO/52/5 “*Partial revision of the Test Guidelines for Calibrachoa*” y propuso que se elimine, en los caracteres siguientes, la restricción de observar solo determinados tipos de variedades (véase el párrafo 100 del documento TWO/52/11 “*Report*”):
 - a) Carácter 16 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color principal en la transición al tubo de la corola”
 - b) Carácter 17 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola”
 - c) Carácter 18 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola”
 - d) Carácter 19 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”
 - e) Carácter 20 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”
 - f) Carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna”
 - g) Carácter 29 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna”
3. El TWO acordó asimismo proponer que se suprima el asterisco del carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna” (véase el párrafo 100 del documento TWO/52/11 “*Report*”).
4. Los cambios propuestos se indican como texto sombreado y subrayado (si se trata de una inserción) o ~~tachado~~ (si se trata de una supresión).

Propuesta de modificación del carácter 16 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color principal en la transición al tubo de la corola”

Texto actual

16. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color principal en la transición al tubo de la corola
PQ	(b) (c)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)

Nuevo texto propuesto

16. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color principal en la transición al tubo de la corola
PQ	(b) (c)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)

Propuesta de modificación del carácter 17 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola”

Texto actual

17. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: area of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
	(c)	small	petite	klein	pequeña	3
		medium	moyenne	mittel	media	5
		large	grande	groß	grande	7
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	9

Nuevo texto propuesto

17. (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: area of main color at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
	(c)	small	petite	klein	pequeña	3
		medium	moyenne	mittel	media	5
		large	grande	groß	grande	7
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	9

Propuesta de modificación del carácter 18 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola”

Texto actual

18.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single: Flower: pattern of main color at transition to corolla tube</u>	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle</u>	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre</u>	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola</u>	
	(+)					
PQ	(b)	partially rounded	partiellement arrondie	teilweise rundlich	parcialmente redondeada	1
		rounded	arrondie	rundlich	redondeada	2
		partially star-shaped	partiellement en étoile	teilweise sternförmig	parcialmente estrellada	3
		star-shaped	en étoile	sternförmig	estrellada	4

Nuevo texto propuesto

18.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single: Flower: pattern of main color at transition to corolla tube</u>	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle</u>	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre</u>	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola</u>	
	(+)					
PQ	(b)	partially rounded	partiellement arrondie	teilweise rundlich	parcialmente redondeada	1
		rounded	arrondie	rundlich	redondeada	2
		partially star-shaped	partiellement en étoile	teilweise sternförmig	parcialmente estrellada	3
		star-shaped	en étoile	sternförmig	estrellada	4

Propuesta de modificación del carácter 19 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”

Texto actual

19.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: size of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
		small	petite	klein	pequeña	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		large	grande	groß	grande	4
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	5

Nuevo texto propuesto

19.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: size of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
QN	(b)	absent or very small	nulle ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	1
		small	petite	klein	pequeña	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		large	grande	groß	grande	4
		very large	très grande	sehr groß	muy grande	5

Propuesta de modificación del carácter 20 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”

Texto actual

20.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: color of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
PQ	(b)	white yellow yellow orange	blanc jaune jaune orangé	weiß gelb gelborange	blanco amarillo amarillo anaranjado	1 2 3

Nuevo texto propuesto

20.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Flower: color of marking at transition to corolla tube	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola	
PQ	(b)	white yellow yellow orange	blanc jaune jaune orangé	weiß gelb gelborange	blanco amarillo amarillo anaranjado	1 2 3

Propuesta de modificación del carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna”

Texto actual

28.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Corolla tube: main color of inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: couleur principale de la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Tubo de la corola: color principal de la parte interna	
PQ		RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

Nuevo texto propuesto

28.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single:</u> Corolla tube: main color of inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: couleur principale de la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple:</u> Tubo de la corola: color principal de la parte interna	
PQ		RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

Propuesta de modificación del carácter 29 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna”

Texto actual

29.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single</u> Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple</u> Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna	
	QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil	1
		weak	faible	schwach	débil	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		strong	forte	stark	fuerte	4
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	5

Nuevo texto propuesto

29.	VG	<u>Only varieties with Flower: type: single</u> Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side	<u>Seulement les variétés avec fleur: type: simple:</u> Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:</u> Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite	<u>Solo variedades con tipo de flor: simple</u> Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna	
	QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil	1
		weak	faible	schwach	débil	2
		medium	moyenne	mittel	media	3
		strong	forte	stark	fuerte	4
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	5

[Fin del documento]